

Odborníci-tlmočníci KAA FF UPJŠ prednášali na Masarykovej univerzite v Brne

Dňa 1. októbra 2020 boli odborníci **Katedry anglistiky a amerikanistiky Filozofickej fakulty UPJŠ v Košiciach – PhDr. Mária Paľová, PhD., a Mgr. Roman Gajdoš** – pozvaní, aby predniesli študentom prekladateľstva a tlmočníctva Masarykovej univerzity v Brne dve online prednášky. V prostredí MS Teams sa ich zúčastnili nielen študenti všetkých ročníkov prekladateľstva, ale aj vyučujúci odboru.

Prednáška PhDr. Márie Paľovej, PhD., a Mgr. Romana Gajdoša "Prozódia a anticipácia pravdepodobnosti vývoja výpovede" predstavila výsledky niekoľkoročného výskumu v projekte APVV. Študenti a vyučujúci mohli sledovať, v akej miere sa pri zachytení určitých anticipačných uzlov dá predvídať ďalší vývoj cudzojazyčnej výpovede. Pre nácvik tlmočenia je takýto prístup veľmi prínosný. Mgr. Roman Gajdoš tiež prednášal o svojom pôsobení tlmočníka v inštitúciách EÚ a vzbudil živý záujem študentov.

Mgr. Karin Miklossiová
doktorandka KAA FF UPJŠ

Experts - interpreters of BAS FF UPJŠ delivered lectures at the Masaryk University in Brno

On the 1st of October 2020, two experts of the **Department of British and American Studies FF UPJŠ – PhDr. Mária Paľová, PhD. and Mgr. Roman Gajdoš** – were invited to give two online lectures to the students of translation and interpretation programme of the Masaryk University in Brno. Not only students of translation and interpretation but also their teachers were among the attendees in the MS Teams setting.

The lecture by PhDr. Mária Paľová, PhD. and Mgr. Roman Gajdoš under the title "Prosody and anticipation of the probability of development of an utterance" introduced the results of a several years lasting research within APVV project. Students and teachers could monitor the extent to which the further development of a foreign language utterance can be predicted when certain anticipatory nuclei are recorded. This approach is very helpful for practicing interpretation. Mgr. Roman Gajdoš also gave a lecture about his working as an interpreter in the EU institutions, which has stirred the interest of the students.

Mgr. Karin Miklossiová
PhD student of the BAS FF UPJŠ